

毛惕園居士 譯解

佛 說 阿 彌 陀 經
楞嚴經大勢至菩薩念佛圓通章

今譯淺解合刊

佛陀教育基金會 印贈

印光大師重刻佛說阿彌陀經序節錄

大啓願輪，深明緣起，其唯無量壽經；專闡觀法，兼示生因，其唯十六觀經；如上二經，法門廣大，諦理精微，末世鈍根，誠難得益。求其文簡義豐，詞約理富，三根普被，九界同遵，下手易而成功高，用力少而得效速，篤修一行，圓成萬德，頓令因心，卽契果覺者，其唯佛說阿彌陀經歟。良由一聞依正莊嚴，上善俱會，則真信生而切願發，有若決江河而莫禦之勢焉。從茲拳拳服膺，執持萬德洪名，念茲在茲，以至一心不亂。能如是，則現生已預聖流，臨終隨佛往生，開佛知見，同佛受用。是知持名一法，括囊萬行，全事卽理，全妄卽真，因該果海，果徹因源，誠可謂歸元之捷徑，入道之要門。古德謂餘門學道，如蟻子上於高山，念佛往生，似風帆揚於順水，良有以也。

佛說阿彌陀經
楞嚴經大勢至菩薩念佛圓通章
今譯淺解合刊序

佛說：「三界無安，猶如火宅，衆苦充滿，甚可怖畏！」況值世界大亂，災禍頻仍，核子毀滅，恐怖尤甚，無地可逃，無人能救。縱能幸免，而人命無常，輪迴尤險，或一、二、三歲而早夭，或四、五、六十而遽亡，七十古稀，百年能幾？一息不來，隨業受報，或墮地獄、餓鬼、畜生等三惡道，苦重時長，決難逃避。縱有善業，得生天、人、阿修羅等三善道，福盡還墮，亦難久留，一失人身，萬劫難復，輪迴六道，永無出期，曷勝危懼！

幸蒙我佛悲憐，俯垂救拔，隨機施教，廣說八萬四千法門，求其最直捷、最圓頓者，莫若念佛求生淨土。而念佛一法，復有多門，求其最簡易、最穩當者，莫若信願專持名號，卽蒙諸佛護念，罪業消除

，轉禍爲福，離苦得樂。縱定業難轉，喪身失命，或轉地獄重報，爲現生輕報，定卽蒙佛接引，往生極樂淨土，與壽終往生者，同了生死，永脫輪迴，福壽無量，一生成佛。故千經俱闡，萬論均宣，而專弘淨土者，惟三經一論，其中專示信願持名者，惟佛說阿彌陀經，先陳淨土依正妙果以起信，次勸衆生應求往生以發願，皆蒙詳示！而末示行者持名念佛以立行，僅執持名號，一心不亂，究應如何執持，方得一心，未蒙明示！惟楞嚴經大勢至菩薩念佛圓通章，詳示持名念佛之妙行，先以如子憶母爲喻，令不暫忘，末示都攝六根，淨念相繼，得三摩地，斯爲第一，誠持名念佛之第一妙法也。

查此二經之原譯，均甚精簡，義多隱諱，而古今註疏甚多，又皆文富義繁，艱深難解，究應如何都攝六根，執持名號，均未詳釋。幸蒙淨土宗第十三代祖師印光大師，以「楞嚴經大勢至念佛圓通章，實爲念佛最妙開示，衆生果能都攝六根，淨念相繼以念，現前當來，必

定見佛，近證圓通，遠成佛道。故將此章列於三經之後，而以普賢行願品殿之，稱爲淨土五經。」並一再詳示都攝六根，念佛名號之法要，令萬修萬人去，誠念佛成佛之無上妙法也。前爲自利利他，不揣庸愚，謹將此二經，譯成白話，言文對照，力求簡明易懂，欲人人共曉，並將難懂之名詞、術語、及要義，加以淺解及說明，恭錄印光大師詳示都攝六根，念佛名號之妙法，列入解內，名曰今譯淺解。期皆對於經義，一目了然，費時甚少，得益甚多，如欲詳研深究，請閱各註疏要解。

前承鄭南薰居士倡印初版各三萬冊，分贈中外，普勸念佛，卽紛承影印，廣結淨緣。茲爲持名妙行，得此第一妙法，祇要信願力行，決定往生。特再校訂合編，普利奉行，以滿所願，而證所信。承鄭南薰居士改排大字，以便閱覽，廣印普贈，期皆深信切願，專修持名念佛之妙行，心憶口念，力行都攝六根之妙法，自能淨念相繼，一心不

亂，同得念佛三昧，同證念佛圓通，同免核子大劫，同生極樂淨土，見佛聞法，獲無生忍，再返娑婆，廣度衆生，同了生死輪迴，同成無上佛道，以報佛與大勢至菩薩傳此妙行妙法之大悲大願大恩大德也。中華民國七十八年四月四日湖北通城惕園毛凌雲謹序於臺北時年八十

附錄 印光大師念佛秘訣

吾人心性，與佛同儔，祇因迷背，輪迴不休。如來慈憫，隨機說法，普令含識，就路還家。法門雖多，其要唯二，曰禪與淨，了脫最易。禪唯自力，淨兼佛力，二法相校，淨最契機。如人渡海，須仗舟船，速得到岸，身心坦然。末世衆生，唯此堪行，否則違機，勞而難成。發大菩提，生真信願，畢生堅持，唯佛是念。念極情忘，卽念無念，禪教妙義，徹底顯現。待至臨終，蒙佛接引，直登上品，證無生忍。有一祕訣，剴切相告，竭誠盡敬，妙妙妙妙。

佛說阿彌陀經今譯淺解

姚秦三藏法師鳩摩羅什原譯

民國菩薩戒優婆塞毛凌雲今譯

【淺解】這是經名，仍照原譯。「佛」爲梵語佛陀音譯的略稱，梵語就是現在的印度話，意譯爲覺者，就是大覺悟的人。覺有本覺、始覺、究竟覺。本覺，是我們本有的覺性，也就是本來自有的佛性。凡夫迷而不覺，忽遇善知識開導，或看經書，今始覺悟，故名始覺，佛是究竟大覺悟的人。又覺有自覺、覺他、覺行圓滿，自覺是自己已經覺悟，覺他是要教化他人覺悟，自覺圓滿卽慧足，覺他圓滿卽福足，佛是覺行圓滿，福慧兩足，萬德俱備的大聖人。說這部經的佛，就是我們這個世界的人天教主、本師釋迦牟尼佛，他是中印度迦毗羅衛國，淨飯王的太子，見世人備受衆苦，就看破一切，十九歲卽出家修行，三十歲成佛，在各處說法四十九年，普度衆生，離苦得樂。

「阿彌陀」，是所說西方極樂世界的教主、接引導師阿彌陀佛。他從前是一個國王，聽了世自在王佛說法，覺得做人很苦，就從佛出家，法名法藏，在佛前發了四十八個大願，經過好多劫修福修慧，修成佛後，就在西方現出一個極樂世界，接引十方信願念佛的衆生，都往生到那裏去，享受種種快樂，詳無量壽經。凡是佛所說的法，都名爲經，這一部經，是說阿彌陀佛的極樂世界種種好處，和信願持念阿彌陀佛的名號，就能往生極樂世界的方法，故名佛說阿彌陀經。原譯是我國姚秦，卽後秦時，由龜茲國精通經律論三藏的法師鳩摩羅什，將印度的梵文，譯成中文，因過於精簡，不易瞭解，特再譯爲現今通行的白話，附於原譯各段之後，并將經內的名詞、術語、和重要的意義，加以淺解和說明，故名今譯淺解，幸勿以譯文粗俗，解釋淺近而忽之！謹改換開經偈的前後兩句，專爲本經的開經偈，願與共勉！請念經時，先念一遍：

一切世間難信法 百千萬劫難遭遇

我今見聞得受持 願共往生極樂國

如是我聞：一時、佛在舍衛國、祇樹給孤獨園。與大比丘僧千二百五十人俱，皆是大阿羅漢，衆所知識，長老舍利弗，摩訶目犍連，摩訶迦葉，摩訶迦旃延，摩訶俱絺羅，離婆多，周利槃陀伽，難陀，阿難陀，羅睺羅，憍梵波提，賓頭盧頗羅墮，迦留陀夷，摩訶劫賓那，薄拘羅，阿菟樓駄，如是等諸大弟子。并諸菩薩摩訶薩，文殊師利法王子，阿逸多菩薩，乾陀訶提菩薩，常精進菩薩，與如是等諸大菩薩，及釋提桓因等，無量諸天大衆俱。

【今譯】這一部經，是我阿難親聽佛說。有一天，釋迦牟尼佛、在舍衛國的祇樹給孤獨園裏，開一個說法大會。到會的有出家男衆一千二百五十人，都是大阿羅漢，爲大衆所知道和認識的，有長老：舍利弗，摩訶目犍連，摩訶迦葉，摩訶迦旃延，摩訶俱絺羅，離婆多，周利槃陀伽，難陀，阿難陀，羅睺羅，憍梵波提，賓頭盧頗羅墮，迦留陀夷，摩訶劫賓那，薄拘羅，阿菟樓駄等，佛的這些大弟子。還有文殊師利菩薩，彌勒菩薩，不休息菩薩，常精進菩薩等，許多大菩薩；和忉利天王釋提桓因等，許多天帝、天人，同十方世界的衆生，都來會聽佛說法。

【淺解】本經共分三分：一爲序分，二爲正宗分，三爲流通分。這一段是序分，是阿難尊者編集本經時，先說明佛說法的時間、地點，和聽衆的情形，故叫通序。阿難是佛的堂弟和弟子，也是佛的侍者，多聞第一，因佛說法時，沒有紀錄，都是後來由阿難編集，遵佛遺

囑，開頭都加「如是我聞」四字，證明這是我阿難親聽佛說。「舍衛國」，是印度的一個大國，「祇樹給孤獨園」，是舍衛國的一個大花園。「大比丘僧」是梵語，凡出家的男子，受了具足戒即比丘二百五十戒的叫比丘，年紀大、道行高的，叫大比丘。僧爲梵語僧伽的簡稱，意譯爲和合衆，因爲出家人，都是許多人和合在一處修行，故又叫出家人爲僧。「阿羅漢」，簡稱羅漢，也是梵語，是聲聞乘裏最高的果位，意譯爲無生，是斷盡一切煩惱，不再受生死的痛苦。「大阿羅漢」，是發了大願心，想學菩薩廣度衆生的人，因聞佛說苦、集、滅、道、之四諦音聲而悟道，故叫聲聞。凡是道行高，出家年數多的，都稱「長老」，有舍利弗等爲首的十六位，都是佛的大弟子，因常隨從不離，故列在先。「菩薩摩訶薩」，是梵語「摩訶菩提薩埵」音譯的簡稱，意譯摩訶爲大，菩提薩埵爲覺有情，就是自己已經覺悟，還要普度一切有情識的衆生，都要覺悟，也就是上求佛果，下化衆生的大聖人，簡

稱「大菩薩」。佛爲法王，文殊菩薩承佛家業，故稱「法王子」，就是菩薩的別稱，菩薩中智慧第一，沒有大智，不能信解這淨土法門，所以排在菩薩的第一位。「阿逸多」，是彌勒菩薩的本名。「乾陀訶提」，意譯爲不休息。因念佛求生淨土，爲難信的法門，必須學文殊菩薩的大智慧，發起真實的信心，學彌勒菩薩的大慈悲，發起成佛度生的大願心，再學不休息、常精進，二位菩薩修行的樣子，常精進念佛，而不休息，有了這信願行，決定往生西方極樂世界，一生成佛，所以在許多大菩薩裏，列舉這四位，給修行人做個榜樣。「釋提桓因」，是忉利天王，卽道教所供的玉皇大帝，各宗教所供的上帝。「無量諸天大衆俱」，包括許多天帝、天人，和十方世界的人神等一切衆生，既都來會聽佛說法，皆爲淨土法門攝受之機。

爾時，佛告長老舍利弗！從是西方，過十萬億佛土

，有世界名曰極樂。其土有佛，號阿彌陀，今現在說法。

【今譯】在那個時候，佛告訴長老舍利弗道：從我們這個世界的西方，經過十萬億個佛的世界，那裏另有一個世界，名叫極樂世界。那極樂世界有一尊佛，號稱阿彌陀佛，現在正在那裏說法。

【淺解】這一段是別序，也是發起序。因淨土微妙法門，沒有人能問，佛自說依報極樂世界，和正報阿彌陀佛兩種名號，以爲發起。因一切衆生，由造業善惡的因，所受報應苦樂的果，共分兩種：一種是受報的身體，叫正報，一種是受報的國土、和房屋、器具等，爲身所依，叫依報。念佛一法，普攝上中下三種根機，圓收圓超一切法門，甚深難信，所以特告大智舍利弗，不是智慧第一的人，不能直下承當，沒有疑惑啊！「十萬億」，是千萬爲一億，今積億到十萬，爲十

萬億。「佛土」，是一尊佛所常住、所教化的世界，一個佛土，是一個三千大千世界，凡同一個日光、一個月光，所照的地方，算是一個世界，這樣的一千個世界，叫一個小千世界，一千個小千世界，叫一個中千世界，一千個中千世界，叫一個大千世界，也就是一個佛土；因為有小千、中千、大千，三個千的數目，所以叫三千大千世界，並不是一個佛土有三千個大千世界。「阿彌陀佛」，是西方極樂世界的教主，現在爲度衆生，正在那裏說法。佛法難聞，我們這個世界的教主釋迦牟尼佛，已寂滅三千餘年，現正值末法時代，末法過去，經道都要滅盡，再過許多萬萬年，彌勒佛纔下生，到那時候，不知道我們又在六道中的那一道去了；應卽信願念佛，求生極樂世界，親聽阿彌陀佛說法，常隨佛學，早日成佛啊！從這一段起，都是佛說的話，依正兩報，都現在實有，應深信不疑，這是勸信序；有世界名曰極樂，應切願求生，這是勸願序；有佛號阿彌陀，應力行念佛，這是勸持名

妙行序；信願行成，必得往生西方極樂世界，一生成佛。序分已完，下爲正宗分。

舍利弗！彼土何故名爲極樂？其國衆生，無有衆苦，但受諸樂，故名極樂。

【今譯】舍利弗！那個世界爲什麼名叫極樂呢？因爲生在那個世界的衆生，沒有各種苦惱，只享受許多快樂，故叫極樂世界。

【淺解】從這一段起，都是正宗分，共分三科，一、廣說極樂世界依正妙果以起信，二、特勸衆生應求往生以發願，三、正示行者持名念佛以立行，信、願、行，爲這一部經的要旨，卽正宗，也就是往生淨土的三種資糧。得生與否，全由信願的有無，品位高下，全由持名的深淺，故以信願爲前導。這六段先說明依報極樂世界的妙果，能受用的衆生，和所受用的勝境，令人深信極樂殊勝，切願求生，共得

往生的受用。「衆生」，是集衆緣所生，名爲衆生，在十法界中，除佛以外，包括菩薩、緣覺、聲聞等三種聖人，和六道的天道、人道、阿修羅道、畜生道、餓鬼道、地獄道等六種凡夫，共九法界，都名衆生。但極樂世界的衆生，雖有天道、人道，都是已成菩薩、聲聞的聖人，決定沒有凡夫，更沒有阿修羅以下的三惡道。在我們這個世界裏，除了三惡道所受的極苦以外，我們人道所受的痛苦煩惱，也說不盡，真是極苦世界。歸納起來，大約有八種苦惱，往生極樂世界，都變成享受的快樂：第一、沒有胎獄出生的苦，只享受蓮華化生的樂；第二、沒有形容衰老的苦，只享受相好圓滿的樂；第三、沒有內外疾病的苦，只享受身心健康的樂；第四、沒有生死無常的苦，只享受壽命無量的樂；第五、沒有恩愛別離的苦，只享受海會常聚的樂；第六、沒有怨憎會遇的苦，只享受上善俱會的樂；第七、沒有所求不得的苦，只享受所欲隨心的樂；第八、沒有色、受、想、行、識等五陰（即

五蘊）熾盛於中，使人焦勞不安，而起惑造業，隨業受報的苦，只享受身心清淨，所見所聞，都教人逍遙自在，念佛精進的樂；沒有各種苦惱，只享受許多快樂，故叫極樂世界。

又舍利弗！極樂國土，七重欄楯，七重羅網，七重行樹，皆是四寶，周匝圍繞，是故彼國名為極樂。

【今譯】佛又叫舍利弗！我再告訴你，極樂世界，處處皆有七重欄杆，七重羅網，和七重一行一行的樹林，都是金、銀、琉璃、玻瓈等四種寶貝結合而成，周圍環繞佛、菩薩、和衆生的無量住處，整齊美觀，甚可愛樂，所以那個世界，叫做極樂。

【淺解】這一段是說明極樂世界住處的莊嚴。極樂世界是一個三千大千世界，照原譯僅有七重欄楯，七重行樹，周匝圍繞，中間有一千個中千世界，都是空地，有何殊勝呢？今照同經異譯的稱讚淨土佛

攝受經，加「處處皆有」等字，纔與實境相符，下亦做此。「欄楯」是欄杆，「四寶」是金、銀、瑠璃、玻璃，「周匝」是周圍。凡是佛、菩薩、和衆生的無量住處，每一座樓閣，外面都有七重欄杆圍繞，空中都有七重羅網遮蓋，四面道路，兩邊都有七重一行一行的樹林，排列整齊。這些欄杆、羅網、和行樹，都是用金、銀、瑠璃、玻璃等四種寶貝所造成的，周圍環繞，整齊美觀，甚可愛樂。下面還有生處等種種莊嚴，自應叫做極樂世界。

又舍利弗！極樂國土，有七寶池，八功德水，充滿其中；池底純以金沙布地。四邊階道，金、銀、瑠璃、玻璃合成。上有樓閣，亦以金、銀、瑠璃、玻璃、砮磲、赤珠、瑪瑙，而嚴飾之。池中蓮華，大如車輪，青色青光，黃色黃光，赤色赤光，白色白

光，微妙香潔。舍利弗！極樂國土，成就如是功德莊嚴。

【今譯】佛又叫舍利弗！我再告訴你，極樂世界，處處皆有七寶池，池裏都有很滿的八功德水，池底滿鋪金沙。四邊的階沿道路，都是用金、銀、琉璃、玻璃等四種寶物砌合而成。上面還有樓閣，也是用金、銀、琉璃、玻璃、碑磬、赤珠、瑪瑙等七種寶貝，裝飾得很莊嚴華麗。池裏的蓮華，都開得同車輪一樣大，青色的有青光，黃色的有黃光，紅色的有紅光，白色的有白光，都是很好、很香、很潔淨的，甚可愛樂。舍利弗！極樂世界的住處、生處，皆有這樣的種種莊嚴，都是阿彌陀佛大願大行、稱性功德之所成就啊！

【淺解】這一段是說明極樂世界衆生生處的種種莊嚴。「七寶池」，是下列金、銀、琉璃、玻璃、碑磬、赤珠、瑪瑙等七種寶貝結合

而成，故叫七寶池。「瑠璃」，是一種青寶石。「玻璃」，是一種像水晶的寶貝，不是我們現在所用的玻璃。「碑磔」，像白玉，有一條一條的紋路，像車輪在地上滾過的溝。「赤珠」，是紅色的珠。「瑪瑙」，是形色像馬腦的寶。「八功德水」，是這水有八種功德：一是澄淨而不渾濁，二是清冷而不寒熱，三是甘美而無劣味，四是輕軟而不沈重，五是潤澤而不枯澀，六是安和而無急浪，七是飲時能除饑渴等無量過患，八是飲後能長養眼、耳、鼻、舌、身、意諸根，使人康樂而無病苦，游泳而不沈溺；還增益種種殊勝善根。多福衆生，常樂受用，故叫八功德水。「四邊階道」，是用四寶合成。「上有樓閣」，皆用七寶裝飾，爲衆生的住處和法會處。「池中蓮華，大如車輪」，是說蓮華很大，不像我們現在所見的車輪這樣小。蓮華有青、黃、赤、白四種顏色，會放出四種光來，這是略說，因爲往生的，有凡夫，有聖人，身相不等，所以蓮華的大小不定，光色無量。「微妙香潔

」，也是略讚蓮華的四德：微是紋路很細，形量不定；妙是自在無礙，勝劣分明；香是很香，潔是潔淨。蓮胞既是光色明耀，微妙香潔，所生的身體，自然莊嚴殊勝。因為我們這個世界、和十方世界的人，若發心念佛，那西方極樂世界的七寶池裏，就會生出蓮華一朵，有百千萬億人念佛，就會生出蓮華百千萬億朵，各標姓名，絕無錯誤。念佛的人，越念越誠心，這朵蓮華，就會一天一天的光明鮮豔。念到快要往生的時候，阿彌陀佛，同觀世音菩薩，大勢至菩薩，就拿了這朵蓮華，來接引他到極樂世界，在這朵蓮華裏一生出來，就同極樂世界的人一樣大。若念佛的心，漸漸的退下來，不念佛了，這朵蓮華就會漸漸的乾枯消失。在這蓮華裏出生的人，還有上品上生、上品中生、上品下生、中品上生、中品中生、中品下生、下品上生、下品中生、下品下生等九品，凡念佛功夫很深，道行很高的，就是上品上生，一到極樂世界，那蓮華立刻就開；念佛功夫稍差，品位也就稍低，蓮華

開的時候，也就漸久；若是下品下生，那蓮華開的時候，就要很長久了。所以我們念佛的人，總要多念佛，多做好事，共求上品上生。但得寶池華開，就可登上四岸，進入法會，看見佛，聽佛說法。佛以因中所發大願，作衆生多善根的因，又以願後所修大行，作衆生多福德的緣，使信願持名念佛的衆生，念念成就這樣的功德，皆得往生極樂世界，享受這功德莊嚴。

又舍利弗！彼佛國土，常作天樂，黃金爲地。晝夜六時，雨天曼陀羅華。其土衆生，常以清旦，各以衣祴，盛衆妙華，供養他方十萬億佛。卽以食時，還到本國，飯食經行。舍利弗！極樂國土，成就如是功德莊嚴。

【今譯】佛又叫舍利弗！我再告訴你，那極樂世界，空中常作天

然的音樂，下面都是黃金爲地。不分晝夜，常從天上落下很芬芳美麗的適意花。那裏的衆生，常在清晨，各用衣襟，裝了許多很好的花，去供養各方世界十萬億佛。就在吃飯的時候，都已回到極樂世界，吃了飯，就在各處散步修行，逍遙精進。舍利弗！極樂世界，有這樣的種種莊嚴，都是阿彌陀佛願行功德之所成就啊！

【淺解】從這一段起，都是說極樂世界色、聲、香、味、觸，五塵的勝境，爲衆生眼、耳、鼻、舌、身，五根之所受用。「天樂」，是天然的音樂，不假人力演奏，自然常作。「曼陀羅」，是梵語花名，意譯叫適意花，使人看了心裏很快樂，又叫白花，因爲這花是從天上落下來的，故叫天曼陀羅華，繽紛滿地，隨化隨落。「衣祴」，就是衣襟，有人說是裝花的器具。那裏的人，從清早出去，到了十萬億個大千世界，供養十萬億佛，就在吃飯的時候，都已回來。因爲有神通等各種神通，故能不離極樂，常徧十方，不假片時，還到本處。

心裏想吃飯，飯就來了，想吃什麼，就有什麼，不要用錢去買，也不要用人去燒，味的甜酸鹹淡，量的多少，碗筷的金銀珠寶，各隨人意，自然會來，吃過了，自然化去，等到下次要用時再來，也不要人去收拾。不吃不會饑餓，多吃不會飽脹，也沒有大小便。吃了飯，就在黃金的地上，散步修行，雖有天華繽紛，天樂常奏，娛樂勝境，心不貪著。優游自在，一心念佛，自然進步，真是快樂極了。

復次、舍利弗！彼國常有種種奇妙雜色之鳥，白鶴、孔雀、鸚鵡、舍利、迦陵頻伽、共命之鳥。是諸衆鳥，晝夜六時，出和雅音，其音演暢：五根、五力、七菩提分、八聖道分，如是等法。其土衆生，聞是音已，皆悉念佛、念法、念僧。舍利弗！汝勿謂此鳥，實是罪報所生，所以者何？彼佛國土，無

三惡道。舍利弗！其佛國土，尚無惡道之名，何況有實？是諸衆鳥，皆是阿彌陀佛，欲令法音宣流，變化所作。

【今譯】佛又說：舍利弗！我再告訴你，那裏常有種種奇妙雜色的鳥兒，白鶴、孔雀、鸚鵡、春鶯，和妙音、共命等鳥。這些鳥兒，整日整夜，發出柔和雅致的聲音，從牠們的聲音裏，演出五根、五力、七菩提分、八聖道分等，種種修行的方法。那裏的衆生，聽了這些聲音，都會念佛、念法、念僧。舍利弗！你不要說這些鳥兒，是惡人造了罪，來受惡報投生的啊！爲什麼不是呢？因爲那極樂世界，沒有畜生、餓鬼、地獄、三種惡道。舍利弗！極樂世界，連三惡道的名稱，尚且沒有，那裏還有實在的惡道呢？這些鳥兒，都是阿彌陀佛，要他說法的聲音，宣布流通，普及全世界，使所有的衆生，都能得到利

益和安樂，所以變化出來的啊！

【淺解】這一段是說明極樂世界，阿彌陀佛變化有情的鳥兒，常爲說法。「復次」是再講。「舍利」是梵語，意譯爲鶖鷲，或叫春鶯。「迦陵頻伽」，也是梵語，意譯爲妙音，因爲牠的聲音超越衆鳥。「共命」，是一個身體兩個頭的鳥。「五根」，是這五種方法，爲生出各種善法的根本，故名五根：第一、信正道和助道法，正道，卽信一切衆生，本來是佛，發菩提心，上求佛果；助道，卽修習一切善法，助發正因；名信根。第二、修行正助道法，精進而不休息，名精進根。第三、常念正助道法，沒有雜念，名念根。第四、攝心在正助道法，相應而不散亂，名定根。第五、對正助道法，慧照分明，名慧根。「五力」，是五根增長，就會有很大的力量和功用，故名五力：第一、信根增長，能破除疑惑、邪信、和煩惱，名信力。第二、精進根增長，能破身心懈怠，成辦出世大事，名精進力。第三、念根增長，

能破邪念，成就一切出世的正念功德，名念力。第四、定根增長，能破散亂妄想，而發事理一心不亂，名定力。第五、慧根增長，能遮止見思、塵沙、無明等通別諸惑，顯發真正無漏的智慧，名慧力。「七菩提分」，菩提意譯爲覺，分是一份一份的意思。因爲有這五根和五力，所以得到這七種覺悟，也名七覺支，或七覺分：第一、會用智慧辨別法的真假，不錯取各種假法，名擇法覺分。第二、精進修諸道法時，會覺照明了，不錯修無益苦行，名精進覺分。第三、若心得法喜，會覺照明了，不隨顛倒之法而喜，住眞法喜，名喜覺分。第四、若斷除種種邪見、煩惱，會覺照明了，只除虛僞，不損害眞正善根，名除覺分。第五、若捨所見所念的境界，會覺照明了，所捨之境，虛僞不實，永遠不再想念，名捨覺分。第六、若發各種禪定，會覺照明了，禪定虛假，不生愛見妄想，名定覺分。第七、若修出世道時，會覺照明了，常使定慧均平。或心沈沒，應念用擇法、精進、喜，三種覺

分，來審察提起；或心浮動，應念用除、捨、定，三種覺分，來收攝任持；務必調和這心，使定慧適中，名念覺分。「八聖道分」，是八種修行最正當的方法，也名八正道分：第一、正確見到苦、集、滅、道、四諦的真理，毫無差誤，名正見。第二、專心在真理上思考，毫無邪念，名正思。第三、用正當的言語，攝諸口業，名正語。第四、用正當的行爲，滅除身體上一切邪業，使常清淨，名正業。第五、把身、口、意、三業，消除清淨，不可因愛惜自己的生命而造業，名正命。第六、勤修正道，誓不退惰，名正精進。第七、一心專念正助道法，名正念。第八、安修正道，一心不亂，名正定。鳥兒都是佛的化身，常爲說法，故念佛；聞法歡喜，如飲甘露，故念法；大眾同聞，卽共稟受教法，一心修證，故念僧。

舍利弗！彼佛國土，微風吹動，諸寶行樹，及寶羅

網，出微妙音，譬如百千種樂，同時俱作。聞是音者，自然皆生念佛、念法、念僧之心。舍利弗！其佛國土，成就如是功德莊嚴。

【今譯】舍利弗！那極樂世界，還常有微微的風，吹動了那許多寶貝結合而成一行一行的樹林，和寶貝的羅網，也都發出微妙的聲音，演說無量妙法，好像有幾百幾千種音樂，同時都作起來，使聽到這種聲音的人，自然都會生起念佛、念法、念僧的心。舍利弗！那極樂世界，有情的鳥兒，和無情的風、樹、羅網，同宣妙法的種種莊嚴，都是阿彌陀佛大願大行的功德之所成就啊！

【淺解】這一段是說明極樂世界，阿彌陀佛變化無情的風、樹、羅網，常為說法。「出微妙音」，是幽雅叫微，說法叫妙。無量法門，同時演說，能隨上中下各類根機，皆得了解，使人聽了，自然生起

念佛、法、僧、三寶的心，這是說明念佛、法、僧、三寶的因緣。以上六段，都是先說依報妙果以起信。

舍利弗！於汝意云何，彼佛何故號阿彌陀？舍利弗！彼佛光明無量，照十方國，無所障礙，是故號爲阿彌陀。又舍利弗！彼佛壽命，及其人民，無量無邊阿僧祇劫，故名阿彌陀。舍利弗！阿彌陀佛成佛以來，於今十劫。又舍利弗！彼佛有無量無邊聲聞弟子，皆阿羅漢，非是算數之所能知，諸菩薩衆，亦復如是。舍利弗！彼佛國土，成就如是功德莊嚴。

【今譯】舍利弗！你的意思知不知道，那尊佛爲甚麼號稱阿彌陀佛嗎？舍利弗！因爲那尊佛的光明無量，能够照遍十方所有佛的世界。

，毫無障礙，所以號稱阿彌陀佛。舍利弗！我再告訴你，那尊佛的壽命，和極樂世界人民的壽命，都是無量無邊的無數大劫，故名阿彌陀佛。舍利弗！阿彌陀佛成佛以來，到現在纔過了十個大劫。舍利弗！阿彌陀佛有無量無邊的聲聞弟子，都是阿羅漢，不是用算法的數目能够計算清楚。還有很多的菩薩，也是一樣的算不清楚。舍利弗！那極樂世界的教主和化伴，正報的種種莊嚴，都是阿彌陀佛大願大行的功德之所成就啊！

【淺解】這一段是說明極樂世界正報主伴的妙果，以發起衆生的信心。阿彌陀佛，是極樂世界的教主，爲正報的主，那些人民、弟子、聲聞、菩薩，爲教化的伴侶，是正報的伴，先說主，後說伴。佛爲的確指示持名念佛的妙行，特先徵問佛名，再爲解釋，使人深信萬德洪名，不可思議，一心持念，不再疑貳。「阿彌陀」，本梵語的音譯，意譯爲無量光，和無量壽，故又稱無量光佛、和無量壽佛。其實不

僅光壽無量，佛的功德、智慧、神通、道力，依報正報的莊嚴，說法化度的衆生，一切都皆無量。因光壽兩種無量，收盡一切無量，光則橫遍東、西、南、北、等十方，壽則直窮過去、現在、和未來的三世，橫直交徹，卽一眞法界的全體，舉這全體，作爲阿彌陀佛的法、報、化、三身，和常寂光等四種淨土，也舉這全體，作爲阿彌陀佛的名號。因爲佛的心性，寂而常照，故爲光明，照而常寂，故爲壽命，阿彌陀佛徹證這心性無量的本體，故光明無量，壽命無量。這無量光、和無量壽的名號，皆本衆生現前一念本覺的心性之所建立，因衆生的心，與佛的心，本同一體，皆迷而不覺，今始覺悟，而持名念佛，卽始覺合乎本覺，始本不二，生佛平等，故一念相應一念佛，念念相應念佛，是心念佛，是心是佛，卽佛號而悟心性，光明壽命，同佛無量。由無量光的緣故，衆生往生西方極樂世界，卽生十方淨土，見阿彌陀佛，卽見十方諸佛，能自度，卽能普度一切衆生。由無量壽的緣

故，極樂世界的人民，皆一生補處佛位，決定這一生成佛，不到第二生。我們應當知道，離却這現前一念無量光壽的心，何處有阿彌陀佛的名號？離却這阿彌陀佛的名號，何由徹證這現前一念無量光壽的心呢？願皆深信勿疑，一心持念佛名爲要！

「阿僧祇」是梵語，意譯爲無數，與「無量、無邊」，都是很多很多，沒有數目可以計算的意思。「劫」是梵語劫波的簡稱，意譯爲時分、或長時，爲通常年月所不能計算的極長時間。劫有大劫、中劫、小劫的分別，一個小劫，是一千六百七十九萬八千年，二十個小劫，成一個中劫，就是三億三千五百九十六萬年，經過成、住、壞、空、四個中劫，成一個大劫，就是十三億四千三百八十四萬年，何況是無量無邊沒有數目的劫呢？那年歲的長久，還可以計算得清嗎？阿彌陀佛住世的壽命無量，成佛以來，今纔十個大劫，現在說法，來日正多，佛世難值，佛法難聞，普勸十方三世一切衆生，應卽深信佛說，

共求往生，面奉慈容，親聽妙法，同佛壽命，依佛修證，一生即可成佛。那極樂世界，無數的聲聞、菩薩，和補處佛位的大菩薩，都是阿彌陀佛在這十大劫中接引、教化之所成就，也是他們信願念佛之所成就，足以證明十方三世往生而不退轉的，既多而且容易。只要我們信願念佛，也必念念這樣成就，有這樣的好機會，還能輕易放過嗎？一、廣說依正妙果以起信，到此已完。

又舍利弗！極樂國土，衆生生者，皆是阿鞞跋致，其中多有一生補處，其數甚多，非是算數所能知之，但可以無量無邊阿僧祇說。舍利弗！衆生聞者，應當發願，願生彼國，所以者何？得與如是諸上善人，俱會一處。

【今譯】佛又叫舍利弗！凡是生到極樂世界的衆生，都是一直修

到成佛，沒有中途退轉來的。他們的中間，有許多就已修到一生補處佛位的大菩薩，多得不能用數字來計算，只能用無量無邊的大數目來說明了。舍利弗！你們衆生聽到了這些好處，就應該發願，願生到那極樂世界。爲什麼呢？因爲能夠和這些最上等的善人，都聚會在一處啊！

【淺解】這一段是佛特勸聽到依正兩報種種功德妙果的衆生，應求往生以發願。「阿鞞跋致」是梵語，意譯爲不退轉。不退轉有三種：一是位不退，已到聖賢的地位，不會再退轉來做凡夫；二是行不退，專學大乘的菩薩，常度衆生，不會再退到小乘的聲聞、緣覺裏去，只求自度；三是念不退，念念念佛，上求佛道，不會再有別的念頭。雖具五逆_{五逆，即殺父、殺母、殺阿羅漢、出佛身血、破和合僧。任犯一種，即墮無間地獄。}十惡_{十惡，即殺生、偷盜、邪淫、妄言、綺語、惡口、兩舌、慳貪、瞋恚、邪見。}不犯即十善的衆生，只要臨終十念功成，帶業往生，雖是下品下生，也皆得這三種不退。「一生補處」，就是一生補到佛位，也就是一生成佛。

「諸上善人」，是前面所說許多一生補處佛位的大菩薩，得與聚會一處，共爲師友，薰陶有自，成佛不難。我們應該趕快發願，願卽厭離這生死苦海，欣求往生那極樂世界，圓證不退，一生成佛。二、特勸衆生應求往生以發願，現已完畢。

舍利弗！不可以少善根福德因緣，得生彼國。舍利弗！若有善男子、善女人，聞說阿彌陀佛，執持名號，若一日，若二日，若三日，若四日，若五日，若六日，若七日，一心不亂。其人臨命終時，阿彌陀佛，與諸聖衆，現在其前。是人終時，心不顛倒，卽得往生阿彌陀佛極樂國土。

【今譯】舍利弗！不可以少善根、和少福德的因緣，卽得往生那

西方極樂世界啊！舍利弗！若有善男子、善女人，聽說阿彌陀佛，就能深信發願，持念阿彌陀佛的名號，或一日，或二日，或三日，或四日，或五日，或六日，或七日，纔能夠念到一心不亂。那個人到了臨終的時候，阿彌陀佛、同許多菩薩，都顯現在他的面前，來接引他。這個人往生的時候，仍心裏清清楚楚，專念佛號，不會顛顛倒倒，貪戀迷惑，即得隨從佛後，往生到阿彌陀佛的極樂世界。

【淺解】這一段是說明往生的因緣，和正示行者持名念佛以立行。行有正行、助行：發上求佛道，下化衆生的菩提心，以深信切願，專心持念阿彌陀佛的名號爲正行，名善根，就是往生的親因。孝養父母，受持歸戒，諸惡莫作，衆善奉行等善業爲助行，名福德，就是往生的助緣。不照這正行修的，就是沒有善根，修了只求自度，而不發心度衆生的，就是善根少；不照這助行修的，就是沒有福德，修了只求人天福報，而不回向極樂世界，轉有漏善業爲無漏淨業的，就是福

德少；皆不得往生極樂世界。惟有聽說阿彌陀佛，就能深信切願，持名念佛，每一聲、都有多善根、多福德的無上大因緣。因為阿彌陀佛，是萬德洪名，念一聲佛名，即萬德齊彰，罪消塵劫，福等虛空。故以專念佛名爲正行，不必更涉及觀想、參究等行，最簡單，最容易，仍最直捷，最圓頓。就是散心念佛，善根、福德的因緣，也就很多，決定可以往生，何況念到一心不亂呢？

不論在家、出家，貴賤、老少，五逆、十惡，六道、四生，四生，是胎生、卵生、濕生、化生。只要有緣聽到佛名，就是多劫善根成熟，都是「善男子、善女人」。「執持名號」，是固執求生西方之信願，信深願切，決不動搖，常專持念阿彌陀佛的名號，心憶口念，決不暫忘，故名執持。但有事持、理持的分別：甲、事持，深信西方確有極樂世界，阿彌陀佛現在說法，雖還沒有覺悟到我心念佛，我心就是佛的真理，即決志切願，持念佛號，求生西方，像兒子想念母親，念念不忘，故名事持。

乙、理持，深信西方阿彌陀佛，是我心理上所具有的佛，也是我心事上所造成的佛，即以自心所具所造的萬德洪名，常念在心，令不暫時忘記，故名理持。不論事持、理持，方法很多：一、明持，是高聲朗念，或低聲細念，宜念南無阿彌陀佛六字，南無是梵語，音讀拿摩，意譯爲歸命、歸依、敬禮、和我、度我、等義，是向佛表示歸依、敬禮，求佛救度。二、默持，凡靜坐、或人地有礙，不宜出聲念，若污穢不潔淨的地方，或沐浴、便溺、睡眠的時候，出聲念，便不恭敬，只可無聲默念，宜念阿彌陀佛四字，以免字多難念。三、金剛持，僅略動唇舌，半明半默念。四、記數持，爲防懈怠，常拿數珠記數念。五、攝心念，若心難歸一，當攝心切念，攝耳諦聽，或用十念記數念。詳細方法，請參看念佛三要。因爲雜念太多，故以念佛的一念，抵制萬念，使萬念歸於一念，念到只有念佛的一念，沒有雜念，就是「一心不亂」。不論事持、理持，持到伏除煩惱，斷盡見惑思惑，不爲見思二惑所亂，

皆事一心不亂。不論事持、理持，持到心開見本性佛，不爲空有二邊所亂，皆理一心不亂。「若一日到七日」，是尅期專念，利根一日卽不亂，鈍根七日纔不亂，中根二、三、四、五、六日不定。若一七不成，調養精神，再念一七到七七，如仍不得一心，就要閉關專念，果能精進不懈，一心不亂，久當自得。

或因世事忙碌，不能閉關或尅期專念，也要忙裏偷閒，有暇卽念，雖未得一心不亂，只要信願堅固，臨命終時，也能與阿彌陀佛，同觀世音、大勢至、許多菩薩，感應道交，都顯現在他的面前，慈悲加祐，令心不亂，卽得隨從佛後，往生極樂世界，隨功力的淺深，分爲九品四土，纖毫不濫。若深信切願念佛：而念佛時心多散亂的，就是下品下生；念佛時散亂漸少的，就是下品中生；念佛時便不散亂的，就是下品上生。念到事一心不亂，不起貪瞋癡三毒的，就是中三品生。念到事一心不亂，自然先斷見思等惑的，就是上三品生。故信願持

名念佛，能歷九品，的確不錯。又信願持名念佛：而消伏業障未盡，仍帶惑業往生的，就是極樂世界的凡聖同居淨土；若持到事一心不亂，見思惑斷盡而往生的，就是極樂世界的方便有餘淨土；持到理一心不亂，豁然開悟，破一品無明，證一分法身，乃至破四十一品無明，位居等覺菩薩，皆往生極樂世界的實報莊嚴淨土，也分證常寂光淨土；若持到究竟之處，四十二品無明斷盡的，即往生極樂世界的常寂光淨土。故持名念佛，能淨四土，也的確不錯。縱具足五逆十惡，罪業深重的衆生，只要臨終十念功成，也能仗佛慈力，安慰接引，使他心不顛倒，帶業往生，雖是下品下生，也能橫出三界，圓淨四土，圓見法、報、化、三身，圓證位、行、念、三種不退，皆得一生成佛。

若修其他法門，皆憑自力消業往生，我輩業重凡夫，談何容易？當知無始以來，生生世世，所積罪業，無量無邊，假使罪業都有體相，盡虛空界，不能容受，雖活百年，每一晝夜，念佛十萬，每一聲，

皆消滅八十億劫生死之罪，所消罪業，如掌上土，未消罪業，如大地土。還要多劫、多生、多年月，正助雙修，精進不懈，纔能消盡罪業，十方淨土，隨願往生。但初果昧於出胎，菩薩昏於隔陰，萬般將不去，惟有業隨身，又隨業受報，輪迴六道，人身難得，佛法難聞，能保來生，仍得人身，聞法再修嗎？惟有這持名念佛一法，只要肯自力信願念佛，隨緣消舊業，更不造新殃，不問消業多少，在這一生，決仗佛力接引，帶業往生，但得生淨土，何愁業不消呢？若恃佛力可以帶業往生，口雖念佛，心中不善，仍造惡業，而不改惡行善，投誠懺悔，必爲業障所牽，決難往生。因爲業有善業、惡業、和淨業。凡是罪業、惑業，和消業、帶業的業，都是惡業，必須仰仗佛力，纔能消舊業未盡，帶舊業往生，決不能帶念佛後所造新的惡業。如造新業，惡卽懺悔，願悉消滅，誓求往生；善卽回向，願轉淨業，誓求往生；纔不致被業障或福報所牽，仍輪迴六道，不得往生。只有憑自力多修

淨業和善業，纔是決定往生的因緣，佛已特爲我們明白宣示：「不可以少善根福德因緣，得生彼國。」彼國卽極樂世界。佛說觀無量壽佛經，更明白詳示：「欲生彼國者，當修三福：一者、孝養父母，奉事師長，慈心不殺，修十善業。二者、受持三歸，具足衆戒，不犯威儀。三者、發菩提心，深信因果，讀誦大乘，勸進行者。如此三事，名爲淨業，此三種業，乃過去、未來、現在、三世諸佛淨業正因。」雖一福是在家善業，而出家僧尼，亦當兼修；二福是二乘善業，而在家居士，亦當受持三歸、五戒，及在家菩薩戒等，具足衆戒，不犯威儀；此皆助行。惟三福是大乘淨業，發菩提心，是願，深信因果，是信，讀誦大乘阿彌陀經，方知信願念佛，上求佛道以自利；勸進行者，皆共念佛行善，下化衆生以利他；此皆正行。這信、願、行，皆爲往生成佛的淨業正因，不僅是往生的福德助緣啊！

或問「帶業往生」，經查徧大藏各經，並無明文，不知有何根據

？我當請看觀經第十六觀中說：「佛告阿難、及韋提希！下品下生者，或有衆生，作不善業，五逆十惡，具諸不善，應墮惡道，經歷多劫，受苦無窮，如此愚人，臨命終時，遇善知識，種種安慰，爲說妙法，教令念佛。彼人苦逼，不遑念佛，善友告言：汝若不能念彼佛者，應稱無量壽佛。如是至心，令聲不絕，具足十念，稱南無阿彌陀佛。稱佛名故，於念念中，除八十億劫生死之罪；命終之時，見金蓮華，猶如日輪，住其人前，如一念頃，即得往生極樂世界。於蓮華中，滿十二大劫，蓮華方開，觀世音、大勢至，以大悲音聲，爲其廣說諸法實相，除滅罪法，聞已歡喜，應時即發菩提之心」。這是專仗佛力，由佛力引發自力，至心念佛，雖僅具足十念，即與佛力相應，爲消除罪業未盡，即令帶業往生。如未帶罪業，往生後，爲甚麼在蓮華中滿十二大劫，纔華開見諸菩薩，又爲廣說除滅罪法呢？這就是佛說帶業往生的根據。凡帶淨業、善業越多，惡業越少，往生品位越高，華開

見佛越早，成佛越易。普勸中外同胞，趕快發菩提心，憑這信願念佛，改惡行善的自力，多培養善根，多積聚福德，以爲今生決定感應佛力，接引往生的因緣啊！至於廣行衆善，莫如印送此經，救人慧命，一時勸人以口，百世勸人以書，普勸念佛行善，正助雙修，求生西方，即成就衆生作佛，福德無量。大慈菩薩勸修西方偈說：「能勸二人修，比自己精進，勸至十餘人，福德已無量。如勸百與千，名爲眞菩薩，又能過萬數，卽是阿彌陀。」有這樣多的福德爲助緣，還愁不能往生嗎？三、正示行者持名念佛以立行，已完。

舍利弗！我見是利，故說此言，若有衆生，聞是說者，應當發願，生彼國土。

【今譯】舍利弗！我看見念佛往生的這些大利益，故說此經，若有衆生，聽到這部經的，就應當發願，求生到那西方極樂世界。

【淺解】這一段是佛再勸衆生，應求往生以發願。「我見」，是佛眼所見，究竟明了。「是利」，是前面所說信願念佛，卽蒙佛接引，往生成佛的種種不可思議功德之利。所以佛爲此事，殷勤懇切，再勸發願，因願力最大，能導引衆生，力行念佛，求生極樂世界。若不聽佛垂勸，速發大願，專勤念佛，求生西方，那就辜負佛恩，自失大利，錯過今生，沈淪永劫，悔之晚矣。正宗分已完，下爲流通分。

舍利弗！如我今者，讚歎阿彌陀佛、不可思議功德之利。東方亦有阿閼鞞佛，須彌相佛，大須彌佛，須彌光佛，妙音佛，如是等恆河沙數諸佛，各於其國，出廣長舌相，徧覆三千大千世界，說誠實言：汝等衆生，當信是稱讚不可思議功德、一切諸佛所護念經。

舍利弗！南方世界，有日月燈佛，名聞光佛，大燄肩佛，須彌燈佛，無量精進佛，如是等恆河沙數諸佛，各於其國，出廣長舌相，徧覆三千大千世界，說誠實言：汝等衆生，當信是稱讚不可思議功德、一切諸佛所護念經。

舍利弗！西方世界，有無量壽佛，無量相佛，無量幢佛，大光佛，大明佛，寶相佛，淨光佛，如是等恆河沙數諸佛，各於其國，出廣長舌相，徧覆三千大千世界，說誠實言：汝等衆生，當信是稱讚不可思議功德、一切諸佛所護念經。

舍利弗！北方世界，有燄肩佛，最勝音佛，難沮佛

，日生佛，網明佛，如是等恆河沙數諸佛，各於其國，出廣長舌相，徧覆三千大千世界，說誠實言：汝等衆生，當信是稱讚不可思議功德、一切諸佛所護念經。

舍利弗！下方世界，有師子佛，名聞佛，名光佛，達摩佛，法幢佛，持法佛，如是等恆河沙數諸佛，各於其國，出廣長舌相，徧覆三千大千世界，說誠實言：汝等衆生，當信是稱讚不可思議功德、一切諸佛所護念經。

舍利弗！上方世界，有梵音佛，宿王佛，香上佛，香光佛，大燄肩佛，雜色寶華嚴身佛，娑羅樹王佛

，寶華德佛，見一切義佛，如須彌山佛，如是等恆河沙數諸佛，各於其國，出廣長舌相，徧覆三千大千世界，說誠實言：汝等衆生，當信是稱讚不可思議功德、一切諸佛所護念經。

【今譯】舍利弗！像我今天，讚歎阿彌陀佛不可思議功德的大利益。東方世界，也有阿閼鞞佛，須彌相佛，大須彌佛，須彌光佛，妙音佛等；南方世界，有日月燈佛，名聞光佛，大燄肩佛，須彌燈佛，無量精進佛等；西方世界，有無量壽佛，無量相佛，無量幢佛，大光佛，大明佛，寶相佛，淨光佛等；北方世界，有燄肩佛，最勝音佛，難沮佛，日生佛，網明佛等；下方世界，有獅子佛，名聞佛，名光佛，達摩佛，法幢佛，持法佛等；上方世界，有梵音佛，宿王佛，香上佛，香光佛，大燄肩佛，雜色寶華嚴身佛，娑羅樹王佛，寶華德佛，

見一切義佛，如須彌山佛等；各方世界，都有像恆河裏沙的數目一般多的佛，各在各自的世界，現出廣長舌相，徧及三千大千世界，說誠實話：「你們這些衆生，都應當信受這部：稱讚不可思議功德、一切諸佛所護念經啊！」

【淺解】從這一段起，都是流通分，一、勸信流通，因這信願持名一法，圓收圓超一切法門，直與一切法門渾同，橫與一切法門遠異，佛既無問自說，那一個能勝任這流傳萬世，通達十方的責任呢？只有佛與諸佛，纔能共同流通，故從六方諸佛勸信這部經起，判入流通分。「不可思議功德之利」，是不可用思想得到，用說話講得完的大功德的大利益，略說也有六種：一、信願持名念佛，完全攝受佛的功德，成爲自己的功德，而得大利。二、只要持念佛名，不假觀想、參究等方便，自得心開見本性佛。三、一七爲期，卽得一心不亂，不藉多劫勤修，經歷多生、多年月。四、持一佛名，卽爲十方諸佛保護

記念，令得安穩，無諸障難，令得精進，不至退墮，等於持念一切諸佛名號。五、念佛功成，不等斷惑消業，就可帶業往生，橫超三界。六、只要往生極樂世界，就可圓證三種不退，橫具四種淨土，一生成佛，不由漸次增進。這都是阿彌陀佛因中大願大行的功德之所成就的利益，故讚歎爲阿彌陀佛不可思議功德之利。本經原名爲「稱讚不可思議功德、一切諸佛所護念經」，唐朝玄奘大師，節譯爲稱讚淨土佛攝受經，仍譯爲十方諸佛。原譯隨順我國好略的習慣，節譯爲佛說阿彌陀經，正巧合持名妙行，並節譯爲六方諸佛，甚得古人推崇，列爲日課。今譯又參照胡寄塵居士的語譯，將六方諸佛，異口同聲，讚歎勸信的話，合而爲一，以節重複，文字雖有詳略，而義理實無增減。十方虛空不可盡，世界也不可盡；世界不可盡，住世諸佛也不可盡。「恆河沙數」，還是略舉。恆河是印度的一條大河，濶四十里，沙細如麵，佛說法的地方，離恆河很近，故常以恆河的沙，比喻數目之多。

。這許多的佛，都勸信受這部經，我們衆生，若還不肯深信，真是冥頑不靈，愚蠢已極啊！

舍利弗！於汝意云何，何故名爲一切諸佛所護念經？舍利弗！若有善男子、善女人，聞是經受持者，及聞諸佛名者，是諸善男子、善女人，皆爲一切諸佛之所護念，皆得不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。是故舍利弗！汝等皆當信受我語，及諸佛所說。

【今譯】舍利弗！你的意思，知不知道，這部經爲甚麼叫一切諸佛所護念經呢？舍利弗！若有善男子、善女人，聽到這部經，就能信受持念阿彌陀佛名號的，和聽到諸佛名號的，這些善男子、善女人，都能得到一切諸佛的保護和記念，使他們念佛的心，都永遠不會退轉，決定得到佛的地位。所以舍利弗！你們都應當信受我的話，和諸佛

所說的話啊！

【淺解】這一段還是勸信流通。前面諸佛勸信這部經，都說稱讚不可思議功德、一切諸佛所護念經，爲什麼佛問舍利弗，只說經的下半題，一切諸佛所護念經呢？因爲上半題，稱讚不可思議功德，前已講明，不必再講，故只徵釋諸佛護念。凡聽到這部經，就信受持念佛名的，和聽到諸佛名號的，都是有多善根福德因緣的善男子、善女人，故得諸佛的保護和記念。又阿彌陀佛的名號，具足萬德，常爲諸佛之所護念，所以受持佛號的人，也必蒙諸佛之所護念啊！「阿耨多羅三藐三菩提」，是梵語，譯爲無上正等正覺，無上是最高最上，正等是沒有邪見偏見，正覺是真正的覺悟，就是佛的智慧，也就是佛果，就是成佛。既蒙諸佛護念，只要深信，皆得仰仗佛力保護，使命運改造，確保安全，切願求生，力行念佛，在這一生就得往生西方極樂世界，見佛聞法，永不退轉，一生成佛，故普勸汝等皆當信受我和諸佛

所說的話，當勤精進，如說修行，勿生疑慮。這是本師釋迦牟尼佛，與十方諸佛，同聲讚勸，諸佛戒人妄語，決不自以妄語騙人，豈可不深信呢？

舍利弗！若有人，已發願，今發願，當發願，欲生阿彌陀佛國者，是諸人等，皆得不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。於彼國土，若已生，若今生，若當生。是故舍利弗！諸善男子、善女人，若有信者，應當發願，生彼國土。

【今譯】舍利弗！若是有人，已經發願，或現在發願，將來發願，要生到阿彌陀佛的西方極樂世界去的，這些人，皆由念佛一直修到成佛，決不會中途退轉回來。對於那極樂世界，決定已發願的，已經往生，現在發願的，今生往生，將來發願的，將來往生。所以舍利弗

啊！你們這些善男子、善女人，若是有信心的，就應該發願，求生到那極樂世界。

【淺解】這一段是二、勸願流通，是佛第三次勸人發願，求生極樂世界。發願是自力，佛願接引是他力，會自他二力，故已願已生，今願今生，當願當生，凡有願的，無一不生，皆得不退轉於無上佛果。因為發願有這樣的大利益，佛纔肯這樣慈悲，不怕煩瑣，慇懃懇切的，一次、二次、三次的來勸人發願，求生極樂世界。我們這些人，還可以不深信發願，力行念佛，求生西方嗎？若再不肯發願求生，既已辜負佛恩，也辜負了自己，冤枉做了人，也冤枉聽到佛法了。

舍利弗！如我今者，稱讚諸佛不可思議功德，彼諸佛等，亦稱讚我不可思議功德，而作是言：釋迦牟尼佛，能為甚難希有之事，能於娑婆國土，五濁惡

世，劫濁、見濁、煩惱濁、衆生濁、命濁中，得阿耨多羅三藐三菩提；爲諸衆生，說是一切世間難信之法。舍利弗！當知我於五濁惡世，行此難事，得阿耨多羅三藐三菩提，爲一切世間，說此難信之法，是爲甚難。

【今譯】舍利弗！像我今天，稱讚諸佛不可思議的功德，那些佛，也稱讚我不可思議的功德，都這樣說：「釋迦牟尼佛，能修這極難少有的信願念佛，能够在這娑婆世界，五濁惡世的劫濁、見濁、煩惱濁、衆生濁、命濁中，得成無上佛道；還爲了許多衆生，說這樣一切世界上的衆生，很難相信的念佛方法啊！」舍利弗！你們應該曉得，我在這五濁惡世，做這信願持名念佛的難事，得成無上佛道；又爲了一切世界上的衆生，說這種很難相信的念佛方法，實在是很難啊！

【淺解】這一段是三、勸行流通。前說十方諸佛勸信這部經，和護念那些聞名念佛的人，就是釋迦牟尼佛稱讚諸佛不可思議功德，這是諸佛轉讚釋迦牟尼佛不可思議功德。「娑婆」是梵語，意譯爲堪忍，是說我們這個世界的衆生，都安於十惡，忍受三毒，及諸煩惱痛苦，不肯出離，故名堪忍世界。「五濁惡世」，是有五種污濁不淨的壞惡世界：一、「劫濁」，在這大劫時代，有成、住、壞、空，刀、兵、水、火，饑饉、疾疫、等劫難，故名劫濁。在這劫濁中，若非持名念佛，帶業橫出三界之行，決不能得度。二、「見濁」，是世人知見不正，不奉正道，種種邪見，渾濁自性，故名見濁。在這見濁中，若非持名念佛，不假觀想、參究等方便之行，決不能得度。三、「煩惱濁」，是有貪、瞋、癡、慢、疑、五種妄心，擾亂心思，渾濁自性，故名煩惱濁。在這煩惱濁中，若非持名念佛，卽凡夫心是佛心之行，決不能得度。四、「衆生濁」，是所有衆生，皆心身不淨，輪迴六道

，沈淪苦海，脫離無日，故名衆生濁。在這衆生濁中，若非持名念佛，欣求極樂、厭離苦海之行，決不能得度。五、「命濁」，是因果並劣，壽命短促，一息不來，便屬後世，故名命濁。在這命濁中，若非一心念佛，即得往生，不費時劫，不勞動苦之行，決不能得度。只憑這信願，持念一聲阿彌陀佛，即得往生極樂世界，轉劫濁爲清淨海會，轉見濁爲無量光，轉煩惱濁爲常寂光，轉衆生濁爲蓮華化生，轉命濁爲無量壽，轉五濁惡世爲五清淨土。所以這一聲阿彌陀佛，就是釋迦牟尼佛，在這五濁惡世，所得無上正等正覺的佛法。但在這兩土成佛說法，自有難易的分別，淨土成佛易，濁世成佛難，釋迦牟尼佛，在這五濁惡世，用這最簡便、最容易的念佛方法，即身成佛，使一切衆生，都難相信，故諸佛都共稱讚：「能爲甚難希有之事」。佛也自認：「行此難事」。爲淨土衆生說法易，爲濁世衆生說法難，爲濁世衆生說自力修證的通途法門，已不容易，說這不用劬勞修證，但肯深

信切願，力行念佛，卽仗佛力接引，帶業往生極樂世界，一生成佛，真太簡便，太容易，實在使人難信的特別法門，更是難上加難，故說「是爲甚難」。所以諸佛稱讚，普勸信受奉行，不僅自行，還要勸化他人，輾轉流通，使流傳千古，通達十方，都能深知其甚難，纔肯死盡偷心，寶此一行，念佛成佛，纔不辜負我本師釋迦牟尼佛，和十方諸佛，大慈大悲，勸行流通啊！佛所說到此爲止。

佛說此經已，舍利弗，及諸比丘，一切世間，天、人、阿修羅等，聞佛所說，歡喜信受，作禮而去。

【今譯】佛說完了這部經，舍利弗，同許多出家人，和一切世界上的天、人、阿修羅等衆生，聽了佛所說的這部經，都很歡喜，深信領受，禮拜後各自回去。

【淺解】這一段、是結勸流通，是結集這部經的阿難尊者，敘述

法會圓滿情形。天、人、阿修羅，爲六道中的三善道，加一等字，包括九法界的衆生，和一切聽衆在內。聽佛所說，都很歡喜信受，頂禮謝恩，各去修持。我們雖未參加法會，親聽佛說，幸賴多劫善根和福德因緣，在這末法時代，得讀這部阿彌陀經，更應歡喜信受，頂禮奉行，以自救救人，而報佛恩！流通分已完。 阿彌陀經今譯淺解終

拔一切業障根本得生淨土陀羅尼

南無阿彌多婆夜。哆他伽多夜。哆地夜他。阿彌利都婆毗。阿彌利哆。悉耽婆毗。阿彌唎哆。毗迦蘭帝。阿彌唎哆。毗迦蘭哆。伽彌膩。伽伽那。枳多迦利。娑婆訶。

【淺解】前是咒名，念了這個咒，可以拔除一切業障的根本，即

得往生淨土，故又簡稱往生咒。「業障」，是由前生所造惡業，能遮障我們本來清淨的眞性，障礙我們跳出三界的門路，故名業障。障有三種：一、煩惱障，二、業障，三、報障，因有種種煩惱，就造種種惡業，要受種種惡報，又生出種種煩惱，這煩惱，實是業障、報障的根本。念了這個咒，就能使煩惱不生，就拔去了一切業障的根本，沒有業障，就不會有報障。「淨土」，就是西方極樂世界，因爲清淨得很，沒有煩惱污穢，故名淨土。「陀羅尼」，是梵語，意譯爲總持，就是咒的別名。咒是佛秘密的話，像軍營的密令，不可宣布，所以各種咒，只照梵語音譯念誦，從來沒有意譯和解釋。但咒很靈驗，雖然念佛可以消業，而業消得越多越快越好，所以念完阿彌陀經一徧後，就要念這往生咒三徧。在念這咒時，無論日夜，阿彌陀佛常在他的頭頂上，保護他的安全，不准同他有怨仇的人害他，等他壽命完時，就接引他往生西方淨土，離苦得樂。既有這樣的大利益，自應常念。

附錄雲棲法彙佛示念佛十種功德

若人受持一佛名號者，現世當獲十種功德利益：

- 一、晝夜常得諸天大力神將，並諸眷屬，隱形守護。
- 二、常得二十五大菩薩，如觀世音等，及一切菩薩，常隨守護。
- 三、常爲諸佛晝夜護念，阿彌陀佛常放光明，攝受此人。
- 四、一切惡鬼，若夜叉、羅刹，皆不能害。一切毒蛇、毒龍、毒藥，悉不能害。
- 五、一切火難、水難、怨賊、刀箭、牢獄、桎枷、橫死、枉死，悉皆不受。
- 六、先所作罪，皆悉消滅，所殺怨命，彼蒙解脫，更無執對。
- 七、夜夢正直，或復夢見阿彌陀佛勝妙色身。
- 八、心常歡喜，顏色光澤，氣力充盛，所作吉利。
- 九、常爲一切世間人民，恭敬、供養、禮拜，猶如敬佛。
- 十、命終之時，心無怖畏，正念現前，得見阿彌陀佛，並諸菩薩聖衆，手持金臺，接引往生西方淨土，盡未來際，受勝妙樂。

楞嚴經大勢至菩薩念佛圓通章今譯淺解

唐天竺般刺密諦大師原譯 民國菩薩戒優婆塞毛凌雲今譯

【淺解】經名仍照原譯。「楞嚴經」，是大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經的簡稱。首楞嚴，是大定的總名，「大勢至菩薩念佛圓通章」，是楞嚴經的一章，楞嚴經二十五圓通中的第二十四，即念佛圓通，是大勢至菩薩在楞嚴會上，答佛垂問圓通，是由修習念佛法門，都攝六根，淨念相繼，得三摩地，斯為第一，實為念佛最妙要訣。三摩地，即三昧的別名，既得念佛三昧，即圓滿通達一切諸法，故名念佛圓通。在此末法時期，最為契機。原譯文簡義豐，初機行人，不易領會修習，特再譯為現今通行的白話，附於原譯各段之後，言文對照，並將經內的名詞術語，和重要的意義，加以淺解和說明，故名今譯淺解。願即多印普贈，以廣流傳，期皆了解經義，和都攝

六根，一心念佛的方法，同修念佛三昧，同證念佛圓通，同歸淨土，同成佛道，幸勿以粗俗淺近而忽之！

大勢至法王子，與其同倫五十二菩薩，卽從座起，頂禮佛足，而白佛言：

【今譯】大勢至菩薩，與他同修念佛三昧的五十二位菩薩，卽從他們的座位站起來，走到釋迦牟尼佛前，頂禮佛脚，恭對佛說：

【淺解】這一段、是結集經家所敘菩薩禮佛的儀式。「大勢至」，是菩薩的別號，大，是最大，勢，是勢力，至，是至極，因這位菩薩的勢力，最大到了極點，用這最大的勢力，護持佛法，化度衆生，令修念佛法門，脫離輪迴六道的極苦，皆得往生淨土的極樂，故號大勢至菩薩。如觀無量壽佛經說：「此菩薩以智慧光，普照一切，令離三途，得無上力，是故號此菩薩名大勢至。」三途，是地獄、餓鬼、

畜生，三惡道。悲華經說：「往昔因中，彌陀作輪王時，觀音爲長子，勢至爲次子。今在極樂，居彌陀左右，輔弼佛化，候補作佛。」現在西方極樂世界阿彌陀佛的左邊，是觀世音菩薩，右邊卽大勢至菩薩，輔助阿彌陀佛，分身十方，普度衆生，共稱西方三聖。觀音菩薩候補佛位，號普光功德山王如來。大勢至菩薩候補佛位，號善住功德寶王如來。「法王子」，是菩薩的通稱。佛爲世出世間說法之王，故稱法王。佛說：「我爲法王，於法自在。」佛以說法度生爲業，諸大菩薩，皆負有紹隆佛種，承佛家業，輔佛行化，利濟衆生的重要職責，如世間子承父業，故稱法王子。大勢至菩薩，具大勢力，擔荷法王全體家業，化度一切衆生，稱佛本願，暢佛本懷，故尊稱爲法王子。

「同倫」，是同類，卽同行、同參、同道等。「菩薩」，是梵語菩提薩埵音譯的簡稱，梵語是印度話，意譯：菩提爲覺，薩埵爲有情。有情，是九界衆生的通稱，九界，是地獄、餓鬼、畜生、阿修羅、

人、天、聲聞、緣覺、菩薩、佛，十法界中，除去佛界爲九界，前六界爲六凡，卽六道，都愛情未斷；後四界爲四聖，除去佛界，卽三乘，聲聞爲小乘，緣覺爲中乘，菩薩爲大乘，都識情未盡；故同稱有情。覺有情，是已經覺悟的衆生，還要覺悟一切衆生，卽運智上求佛覺以自利，用悲下化衆生以利他的大聖人。「頂」是頭頂，「禮」是禮拜，「佛」是釋迦牟尼佛，「足」是脚。「白」是稟白、陳述，卽向上報告明白。「言」是說話。大勢至菩薩，在楞嚴會上，與他同修念佛法門的五十二位菩薩，一齊從他們的座位站起來，走到釋迦牟尼佛前，頂禮佛脚，向佛陳述。這是結集經家所敘。

凡是菩薩請法，或向佛陳述，必先身、口、意，三業至誠，一心恭敬，走向佛前，將自身最高部份的頭頂，叩佛最低部份的兩脚，表顯恭敬至極，這是恭敬禮。非同我們凡夫的傲慢禮，常傲慢自居，心不謙下；或唱和禮，口中同聲唱和，身雖隨人禮拜，頭不著地。這兩

種禮，毫無至誠，缺乏恭敬，惟逢場作戲，敷衍了事，非真禮佛，雖終日禮拜，徒勞身形，於心無益，罪障難消，我們皆應切戒。凡禮佛時，身要至誠拜佛，口要至誠念佛，意要至誠想佛，三業投誠，一心懇禱，統身伏地，如大山崩。或五體投地，用頭額、和兩膝、兩肘，都着地的跪拜。必須這樣最恭敬的禮佛，決定業消障除，罪滅福生。念佛同倫，望共注意！

我憶往昔，恆河沙劫，有佛出世，名無量光；十二如來，相繼一劫，其最後佛，名超日月光，彼佛教我念佛三昧。

【今譯】我記得過去無量大劫以前，有佛出現世間，號無量光佛；先後共有十二尊佛，相繼出世教化，達一大劫之久，最後的一尊，號超日月光佛，他教我修習念佛三昧。

【淺解】從這一段起，是大勢至菩薩，向佛陳述古佛傳授修習念佛三昧的方法。「我」，是大勢至菩薩自稱，「憶」，是記憶，「往昔」，即過去。「恆河」，是印度的一條大河，濶四十里，沙細如麪，以一沙算一大劫，是借以比喻劫數之多，無量無邊。「劫」，是梵語劫波音譯的簡稱，意譯為時分或長時，是通常年月所不能計算的極長時間。人壽從十歲起，每過一百年增一歲，增到八萬四千歲以後，又每過一百年減一歲，減到十歲，一增一減為一小劫。二十個小劫成一中劫。四個中劫成一大劫。恆河沙劫，即無量大劫。「佛」，是梵語佛陀音譯的簡稱，意譯為覺者，是自覺、覺他、覺行圓滿，福慧兩足，萬德俱備的大聖人。為救度衆生，作三界導師，四生慈父，故出現世間。「如來」，是佛的十號之一，因佛乘真如之道，來成正覺，來三界垂化，故號如來。「一劫」，是一大劫。諸佛菩薩，具宿命通，能記憶過去無量千萬億劫之事，如在眼前。大勢至菩薩，恭對佛說

：我記憶過去無量大劫以前，有一尊無量光佛，出現世間。在那一大劫，共有十二尊佛，相繼出世，最後的第十二尊，號超日月光佛。雖與阿彌陀佛同名，既在無量劫前，當非現在的阿彌陀佛。按無量壽經，稱阿彌陀佛，號無量光佛，無邊光佛，無礙光佛，無對光佛，炎王光佛，清淨光佛，歡喜光佛，智慧光佛，不斷光佛，難思光佛，無稱光佛，超日月光佛。十二佛名，都是阿彌陀佛的別號，惟一佛身。阿彌陀佛光明無量，照十方國，無所障礙，故號無量光佛。我們世間，以日月的光明，爲最廣大，能照四大部洲，阿彌陀佛的光明，超過日月的光明百千萬倍，故又名超日月光佛。既有十二尊佛相繼出世，顯係同名的古佛。龍舒淨土文說：「釋迦佛在世時，有翁婆二人，用穀一斗記數，念阿彌陀佛，願生西方。佛云：我別有方法，令汝念佛一聲，得多穀之數，乃教以念南謨西方極樂世界三十六萬億一十一萬九千五百同名同號阿彌陀佛。出寶王論。」足證阿彌陀佛同名甚多。

「彼佛教我念佛三昧，」彼佛即超日月光佛，教是教授。念佛，若據事念，念是一心想念，佛是阿彌陀佛，因彼佛同名阿彌陀佛故，已爲能念，佛爲所念。若據理念，念是始覺，佛是本覺，以始合本，名爲念佛。念佛有四種分別：一、持名念佛，是聞說佛名，一心稱念。二、觀像念佛，是設立佛像，注目觀瞻。三、觀想念佛，是以我心眼，觀想彼佛。四、實相念佛，卽念自性真實相佛。這四種念佛，下手雖異，得果全同，所得三昧，皆名念佛三昧。三昧，是梵語的音譯，意譯爲正定，別於凡夫的不定，與外道的邪定，惟依法所修，得證三昧，方名正定。三昧是通名，念佛三昧是別名，因三昧無量，惟依念佛所證，方名念佛三昧，爲一切三昧中王，能統攝一切三昧。念佛念到一心不亂，把心安住在佛號中，而不外馳散亂，卽成念佛三昧。又念佛三昧，卽一行三昧，文殊般若經說：「佛告文殊，欲入一行三昧者，應處空閒，捨諸亂意，不取相貌，繫心一佛，專稱名字，隨

彼方所，端身正向，能於一佛，念念相續，卽是念中，能見過去、未來、現在、諸佛。念一佛功德，與念無量佛，功德無二。若得一行三昧者，諸經法門，皆悉了知。」卽得念佛圓通，圓滿通達一切諸法。專念阿彌陀佛名號，是隨佛本願，願云：「十方衆生，聞我名號，乃至十念，若不生者，不取正覺。」十念尙得往生，況一心專念佛名，念念相續，卽得一行三昧，決定上品上生極樂世界，一生成佛。故念佛法門，方便雖多，惟此持名念佛，爲最圓頓直捷，簡便易修，欲得三昧，祇要念佛，果能念佛，必得三昧。所修方法，陳述於下：

譬如有人，一專爲憶，一人專忘，如是二人，若逢不逢，或見非見。二人相憶，二憶念深，如是乃至從生至生，同於形影，不相乖異。

【今譯】譬如現有兩人，這一人專想念那個人，那一人竟專忘記

了這個人，這兩個人，縱使偶然相逢，等於未逢，雖然相見，等於未見，終難會晤。倘若這兩人互相想念，都越念越深，這樣的久念不忘，必定從今生到來生，都同形影相隨，不會互相違背分離啊。

【淺解】這一段，是詳喻感應道交的念佛方法，先說兩個譬喻，令易領會。「譬」是譬喻，「憶」是想念，「若逢、或見」，是偶然相逢相見，「不逢、非見」，即未逢、未見。念佛應怎樣念呢？先以兩人爲喻，譬如現有兩人，是指親友之類，這一人專想念那個人，他若出門，想念更慙，彷彿相逢相見，如在左右，如在眼前，甚至夢中，也是這樣。若那一人專想別的事務，竟忘記了這個人，而不想念，這兩個人，縱使偶然相逢相見，也等於未逢未見，終難會晤，這是喻單憶無益。「念深」是久念不忘。「乖」是乖違，亦即違背。「異」是離異，亦即分離。倘若這兩人互相想念，他想念你，也同你想念他一樣，都越念越深，這樣的久念不忘，終必相見相聚，不肯分離，甚

至從今生到來生，都同形影相隨，也不會互相乖違離異，這是喻雙憶不離。

這一譬喻，非常明瞭。「譬如有人，」是喻佛與衆生。「一專爲憶，」是喻佛具大悲大願，見衆生久沈苦海，專心憐念。「一人專忘，」是喻衆生障重，心不信佛，專忘念佛。也有許多信佛的人，尙非眞信，雖也念佛，而非眞念，與這專忘念佛的人一樣。「如是二人，若逢不逢，或見非見。」是喻佛念衆生，常遊化娑婆世界，令衆生偶然相逢相見，普垂救度。可惜我們衆生，業重障深，既忘念佛，卽無緣見佛，竟當面錯過，未逢未見，辜負佛恩！「二人相憶，二憶念深，」是喻衆生必須念佛，猶如佛念衆生，久念不忘，一切時，一切處，心不離佛，乃至盡形壽，也不暫忘。「如是乃至從生至生，同於形影，不相乖異。」是喻衆生能這樣念佛，憑這信願誠懇憶念之力，必定與佛慈悲誓願攝受之力，感應道交，不但今生卽在定中或夢中，常

得見佛，蒙佛攝受加被，使業障消除，善根增長；臨命終時，必定蒙佛接引，往生西方極樂世界，花開見佛，常隨佛學，直至成佛，自然與佛形影相隨，決不會互相違背分離啊。二人之喻已完。

十方如來，憐念衆生，如母憶子，若子逃逝，雖憶何爲？子若憶母，如母憶時，母子歷生，不相違遠。

【今譯】十方諸佛，憐念一切衆生，就像慈母想念兒子一樣，倘若兒子逃去，想念雖深，又有什麼用呢？兒子倘若想念母親，也像母親想念他的時候一樣，這母子兩人，雖經歷今生來世，也不會互相遠離。

【淺解】這一段，再以母子爲喻，前二人之喻，泛指親友猶疏，這母子之喻，骨肉更親，使人易起信行。上三句，合前喻一人專憶，

次二句，合前喻一人專忘。「憐」是哀憐，「念」是護念，衆生輪迴六道，備受衆苦，故爲佛所哀憐；雖生死無常，而佛性不失，又爲佛所護念。如來如母，衆生如子，「逃逝」是逃去。世間慈念最切的，莫過於母親，子雖不聽教訓，母猶念念不捨，子若忤逆不孝，忘恩負義，逃避母愛，遠去他鄉，不想母親，不願回來，任慈母想得發癡，也是枉然，徒憶無益，母念或衰，心生悔恨。十方諸佛，視衆生如一子，憐念衆生，過於慈母，逆惡愈重，佛念愈深；又母親念子，慈止一世，佛念衆生，慈心無盡，世世相隨，沒有退轉，同教衆生，起信發願，稱念阿彌陀佛，求生西方，永離衆苦，同享極樂。若無緣衆生，違負佛恩，不肯念佛，甚至謗佛造業，沈淪於生死苦海，輪迴六道，受苦無窮，佛雖大慈大悲，單憶無用，不能救拔。故說「十方如來，憐念衆生，如母憶子，若子逃逝，雖憶何爲？」這五句，合前喻單憶無益。

後四句，合前喻二人相憶。「歷」是經歷，「違」是離別。子若想念母親，能如母親念子之時，念念不忘，母為慈母，子成孝子，不但今生今世，母子不離，雖經歷來生來世，母子之緣未盡，也不會互相遠離。子喻衆生，母喻佛，六道衆生，若能體念十方諸佛憐念我們之心，更深體念阿彌陀佛，發願修行，莊嚴淨土，接引我們之心，各發真信切願，至誠念佛，如子憶母，念念不忘，亦如佛念衆生，佛不離心，必定與佛感應道交，自然今生常得見佛，蒙佛接引，往生之後，常隨佛學，更不會互相遠離。故說「子若憶母，如母憶時，母子歷生，不相違遠。」這四句，合前喻雙憶不離。

十方諸佛，何故同教衆生稱念阿彌陀佛，不教稱念其餘各佛呢？因十方諸佛，憐念衆生之慈悲，雖然佛佛相同，而救度衆生的願力，和接引衆生的方便，惟有阿彌陀佛超然殊勝，故十方諸佛，稱讚阿彌陀佛最爲第一。若衆生想徧遊十方淨土，親近十方諸佛，應先歸西方

淨土，親近阿彌陀佛，聞說妙法，得無生忍，然後具足神力，飛行自在，常於清晨，盛衆妙華，供養他方十萬億佛。所以十方諸佛，同教稱念阿彌陀佛。普廣菩薩問佛：「十方俱有佛土，何以獨讚西方？佛言：閻浮提人，心多雜亂，令其專心一境，乃得往生。若念十方諸佛，境繁意散，不成三昧。況諸佛同一法身，念一佛，卽念一切佛故。」閻浮提，意譯爲瞻部洲，就是我們現在所住的娑婆世界，阿彌陀佛，與我們娑婆世界的衆生，特別有緣，憐念更深，念念想化度我們，接引我們，出離苦海，往生樂邦，從佛進修，共證佛果，故應專念阿彌陀佛。

若衆生心，憶佛、念佛，現前當來，必定見佛，去佛不遠；不假方便，自得心開。如染香人，身有香氣，此則名曰香光莊嚴。

【今譯】假若衆生發心，心常憶佛，口常念佛，現在或將來，必定可以見佛，去成佛之時，當不遠了；不必假借其他法門的各種方便，自然得到真心開悟，見到自性本具的法身佛。猶如染香的人，身上即有香氣，這就叫做香光莊嚴。

【淺解】這一段，是以正法合前譬喻，顯示深益。不合佛念衆生，重在衆生念佛，因衆生沒有信願，故再三勸勉。佛念衆生，是佛自願，不必再說。「現前」即現在，「當來」即將來。一切衆生，若能各自發心，憶佛念佛，現在或將來，必定見佛，去佛不遠。憶佛念佛，有事憶念，和理憶念的分別：一、事憶念：聽說西方確有極樂世界，阿彌陀佛現在說法，即深信不疑，雖還未覺悟到我心念佛，我心就是佛的真理，即決志切願，常心中憶念佛名，口中稱念佛號，求生西方，如子憶母，念念不忘，由未通達心即是佛的真理，故名事憶念。

二、理憶念：深信西方阿彌陀佛，是我心理上所具有的佛，也是我心

事上所造成的佛，卽以自心所具所造的萬德洪名，心常憶念，口常稱念，令不暫忘，由通達佛卽是心的真理，故名理憶念。不論事憶念，理憶念，念到伏除煩惱，斷盡見惑思惑，卽得事一心念佛三昧。現在定中或夢中，必定得見阿彌陀佛，蒙佛護念，常蒙法益，自然與佛同於形影，不相違遠。不論事憶念，理憶念，念到心開見本性佛，卽得理一心念佛三昧。現在既已得見自佛，去成佛之時，當不遠了。見惑，是見解上的迷惑錯誤，如我見、邊見、邪見等。思惑，是思想上的迷惑錯誤，如貪、瞋、癡、慢、疑等。

「不假方便，自得心開。」這持名念佛，卽勝異方便，一念相應一念佛，念念相應念念佛，不必假借念佛法門的觀像、觀想，或其他法門的參究、研教等各種方便，自然得到真心開悟，必定見到自性本具的法身佛。從此進修，將來必定蒙佛接引，上品上生西方極樂世界，卽華開見佛，面禮彌陀，親聞妙法，頓證無生法忍，自得心佛開發

顯現，得成自佛。縱根鈍功淺，未得念佛三昧，淨宗九祖蕩益大師說：「得生與否，全憑信願之有無，生品高下，乃視持名之深淺。」祇要信深願切，至誠憶念，現在雖未見佛，將來臨命終時，必定見佛接引，往生西方，見佛聞法，但得見彌陀，何愁不開悟，更不必假借任何方便，當下了悟，實相心地，豁然頓開，自得心佛顯現，從佛進修，一生成佛。實相，又名佛性、自性、實性、法性、法身、本覺、本性、真性、真諦、真如等，就是真心。凡所有相，皆是虛妄，惟此法性，真實不虛，不生不滅，不變不壞，故名實相。

「如染香人，身有香氣，此則名曰香光莊嚴。」莊嚴，是裝飾的意思，如以美善裝飾國土，以功德裝飾身心，還有智慧莊嚴，福德莊嚴等。這是譬喻憶佛念佛，必定成佛，猶如染香的人，身上即有香氣，念佛的人，即得佛的氣分，念佛名，即染著佛名的香氣，近佛身，即染著佛身的香氣，開佛心，即染著佛心的香氣。念佛的人，身心皆

染佛香，這就是以佛的法身香，智慧光，來莊嚴自己的本覺心佛。我這念佛的心，無相無形，不生不滅，就是法身，這心具足靈覺之性，就是智慧，現在一心念佛，就是以自佛的法身香，智慧光，莊嚴自心的法身佛，這就叫做香光莊嚴。古佛傳授修習念佛三昧的方法，到此已完。

我本因地，以念佛心，入無生忍。今於此界，攝念佛人，歸於淨土。佛問圓通，我無選擇，都攝六根，淨念相繼，得三摩地，斯爲第一。

【今譯】我本來在因地開始修行的時候，是用這念佛的心，證入無生法忍。現在來這娑婆世界，攝受一切念佛的人，歸到西方極樂世界的淨土。佛問我們最初發心修行，是由那一根深入，得證圓通？我對於六根門頭的修法，概無選擇，惟都攝六根，一心念佛名號，使這

念佛的淨念，常相繼續，沒有間斷，就會得到念佛三昧，證入念佛圓通，這纔是第一妙法。

【淺解】這一段、是大勢至菩薩略述自修念佛法門，得以自利利他，及結答所證圓通。「因地」，是菩薩未證佛果，在因中修行時的地位。「我本因地」，是自述我本來在因地開始修行之時，值佛教我念佛法門，「以念佛心，入無生忍。」這念佛的心，不是第六意識的妄心，是不生不滅，湛寂圓明的真心，精勤修習，得證入無生法忍。「無生」，是不生不滅的法性真心，「忍」，是把心安住在這不生不滅的法性真心，而不動搖，故名無生法忍，簡稱無生忍。即深入如來圓滿果覺，安住如來實相正定，圓滿通達一切諸法。這是自利，即轉以利他，「今於此界，攝念佛人，歸於淨土。」「此界」，是這個世界，即五濁惡世的娑婆世界。「淨土」，是沒有五濁污染的清淨國土，即西方極樂世界的四種淨土。「攝」，是攝受教化，大勢至菩薩，

運大悲心，乘大願力，降臨這個世界，助佛弘揚教化，用因地所修念佛妙行，與果地所證圓通妙法，攝受一切念佛的人，生前用慈力攝受，令念佛的心，堅固不退；臨終用願力攝受，令正念分明，接引往生。「歸」是歸還。此界如旅舍，淨土是家鄉，合前喻子若逃逝，遠走他鄉，飄零孤露，菩薩如親友，勸令念佛，即指示歸家道路，贈以信願行三種資糧，纔得歸還淨土的家鄉，見到慈悲如母的阿彌陀佛。菩薩雖有這樣的大悲大願，只能攝受念佛的人，歸於淨土。若你不信念佛，不願往生，菩薩雖具最大勢力，拖也拖你不去。必須你信願念佛，感應道交，纔能接引往生。凡具真信切願念佛，而消伏業障未盡，仍帶惑業往生的，皆歸到極樂世界的凡聖同居淨土，這是凡夫與佛菩薩，共同居住的淨土。念到事一心念佛三昧，斷盡見思二惑的，皆歸到極樂世界的方便有餘淨土，這是聲聞、緣覺、二乘，和沒有證得法身的菩薩，寄居的淨土。念到理一心念佛三昧，豁破一品無明，證一

分法身，乃至破四十一品無明，位居等覺菩薩，皆歸到極樂世界的實報莊嚴淨土，這是法身菩薩所居的淨土。念到究竟之處，四十二品無明斷盡的，歸到極樂世界的常寂光淨土，這是佛所居的淨土，即候補佛位。這持名念佛，真是成佛捷徑。無明，是無照見了悟諸法事理的聰明智慧，即愚癡的異名。

「佛問圓通，我無選擇，」圓是圓滿，通是通達，就是由一法通達，其他一切諸法，無不圓滿通達，故稱圓通。佛問我們最初發心修行之時，是由那一根深入，得證圓通？我雖從根修證，但對六根門頭的修法，一概沒有選擇，外不選眼耳等六根之相，內不擇見聞等六根之用，惟攝一精明，不令託根緣塵，即一精既攝，六用不行，而六根都攝了。六根，是眼、耳、鼻、舌、身、意，眼爲視根，耳爲聽根，鼻爲嗅根，舌爲味根，身爲觸根，意爲念慮之根。根有能生之義，如草木有根，能生枝幹。識依根生，有六根，纔能生眼、耳、鼻、舌、

身、意、之六識，貪染色、聲、香、味、觸、法、之六塵。塵有染污之義，能污染我們清淨的心靈，使真性不能顯發。並以六根爲媒，自劫家寶，能劫一切諸善法，故喻爲六賊。又名六境，卽六根所攀緣之外境，眼根緣色塵爲眼識，耳根緣聲塵爲耳識，鼻根緣香塵爲鼻識，舌根緣味塵爲舌識，身根緣觸塵爲身識，意根緣法塵爲意識。把一心分爲八識，這是前六識。識卽妄心的異名，以了別爲義，心對塵境了別，故名爲識。第七識，是第六意識所依之根，音譯爲末那，意譯爲意識，以思量爲義，因恐與第六意識相混，仍保留末那的譯音。它向內執取阿賴耶爲我，向外認識塵境爲實法，常恒思量，起惑造業，爲一切衆生妄惑煩惱的根本。第八識，音譯爲阿賴耶，意譯爲藏識，以集起爲義，卽根本識，能含藏一切法的善惡種子，爲能藏，受前七識所薰習，爲所藏，受第七識所執取，爲執藏，種子遇緣起現行時，卽廣造諸業，善惡分明，業報相續，輪迴六道，受苦無窮。惟有一「都攝

六根」，不受六塵引誘，一心念佛，全神貫注，使根塵不相接觸，六識卽無由生起，六識不生，纔能背塵合覺，轉識成智，返妄歸真，轉染成淨，日久功深，自然「淨念相繼，得三摩地，斯爲第一。」雜念不生爲淨，是念而無念，一心繫佛爲念，是無念而念，這念佛的淨念，若能常相繼續，沒有間斷，事成念佛三昧，住佛正定，理顯本性自佛，入佛果覺，卽得圓通，速證菩提。「三摩地」，卽三昧的別名。欲得念佛三昧，這都攝六根，念佛名號，纔是第一好的方法。

究應如何都攝六根，纔能淨念相繼，大勢至菩薩因向佛略陳，未便詳述，古今高僧大德的註疏講解，也未說明詳細方法，使念佛同倫，不知都攝六根的方便，心難制伏，越念越生妄想，致念佛人多，往生人少。蒙淨土宗第十三代祖師印光大師，特再三詳細開示，懇勸勸導，普令深入，攝歸淨土。謹節錄原文三篇於後：

一、汝不知淨土宗旨，當生眞信，發切願，至誠懇切，念佛名號

，勿用觀心念法，當用攝心念法。楞嚴經大勢至菩薩說：「都攝六根，淨念相繼，得三摩地，斯爲第一。」念佛時，心中根意要念得清清楚楚，口中根舌要念得清清楚楚，耳中根耳要聽得清清楚楚。意舌耳三根，一一攝於佛號，則眼也不會東張西望，鼻也不會嗅別種氣味，身也不會懶惰懈怠，名爲都攝六根。都攝六根而念，雖不能全無妄念，較彼不攝者心中清淨多矣，故名淨念。淨念若能常常相繼，無有間斷，自可心歸一處，淺之則得一心，深之則得三昧。三摩地，亦三昧之別名，此云正定，亦云正受。正定者，心安住於佛號中，不復外馳之謂。正受者、心所納受，唯佛號功德之境緣，一切境緣，皆不可得也。能眞都攝六根而念，決定業障消除，善根增長。不須觀心，而心自清淨明了，又何致心火上炎之病乎？汝以極重之業力凡夫，妄用觀心之法，故致如此。觀心，乃教家修觀之法，念佛之人，不甚合機。都攝六根，淨念相繼，乃普被上中下，若聖若凡，一切機之無上妙法也。須

知都攝，注重在聽，卽心中默念，也要聽。以心中起念，卽有聲相，自己耳，聽自己心中之聲，仍是明明了了。果能字字句句，聽得清清楚楚，則六根通歸於一，較彼修別種觀法，爲最穩當，最省力，最契理契機也。

二、念佛心難歸一，當攝心切念，自能歸一。攝心之法，莫先於至誠懇切，心不至誠，欲攝莫由。旣至誠已，猶未純一，當攝耳諦聽，無論出聲默念，皆須念從心起，聲從口出，音從耳入。心口念得清清楚楚，耳根聽得清清楚楚，如是攝心，妄念自息矣。如或猶湧妄波，卽用十念記數，則全心力量，施於一聲佛號，雖欲起妄，力不暇及。此攝心念佛之究竟妙法，在昔宏淨土者，尙未談及，以人根尙利，不須如此，便能歸一故耳。光以心難制伏，方識此法之妙，蓋屢試屢驗，非率爾臆說，願與天下後世鈍根者共之，令萬修萬人去耳。所謂十念記數者，當念佛時，從一句至十句，須念得分明，仍須記得分明

。至十句已，又須從一句至十句念，不可二十三十，隨念隨記，不可掐珠，唯憑心記。若十句直記爲難，或分爲兩氣，則從一至五，從六至十。若又費力，當從一至三，從四至六，從七至十，作三氣念。念得清楚，記得清楚，聽得清楚，妄念無處着脚，一心不亂，久當自得耳。須知此之十念，與晨朝十念，攝妄則同，用功大異。晨朝十念，儘一口氣爲一念，不論佛數多少，此以一句佛爲一念。彼唯晨朝十念則可，若二十三十，則傷氣成病。此則念一句佛，心知一句，念十句佛，心知十句，從一至十，縱日念數萬，皆如是記。不但去妄，最能養神，隨快隨慢，了無滯礙，從朝至暮，無不相宜，較彼掐珠記數者，利益天殊，彼則身勞而神動，此則身逸而心安。但作事時，或難記數，則懇切直念。作事既了，仍復攝心記數，則憧憧往來者，朋從於專注一境之佛號中矣。大勢至謂「都攝六根，淨念相繼，得三摩地，斯爲第一。」利根則不須論，若吾輩之鈍根，捨此十念記數之法，欲

都攝六根，淨念相繼，大難大難。又須知此攝心念佛之法，乃即淺即深，即小即大之不思議法，但當仰信佛言，切勿以己見不及，遂生疑惑，致多劫善根，由茲中喪，不能究竟親獲實益，爲可哀也。招珠念佛，唯宜行住二時，若靜坐養神，由手動故，神不能安，久則受病。此十念記數，行住坐臥，皆無不宜。

三、寶王隨息法門，具攝五停心觀。若能隨息念佛，即攝數息念佛二觀。而攝心念佛，染心漸可斷絕，瞋恚必不熾盛，昏散一去，智慧現前，而愚癡可破矣。又即勢至都攝六根法門。今之悠忽念佛者，似不宜令依此法，恐彼因不計數，便成懈怠。有肯心者，若不依此法，決難成三昧。若是利根，一七二七，定得一心。縱光之昏鈍魯劣，想十年八年，或可不亂矣。但隨息不如靜聽，隨得不好會受病，靜聽不會受病。

這都是印光大師的經驗實證，特再三詳說，確爲都攝六根，淨念

相繼，得證念佛三昧，及念佛圓通的第一妙法。五停心觀，是能使五種過失，停止於心的觀法。一、不淨觀，是觀察一切根身器界，皆屬不淨，以停止貪欲。二、慈悲觀，是觀察一切衆生痛苦可憐之相，以停止瞋恚。三、因緣觀，是觀察一切法，皆從因緣生，前因後果，歷歷分明，以停止愚癡。四、念佛觀，是觀察佛身相好，功德莊嚴，以停止業障。五、數息觀，是觀察呼吸出入之相，每一出入，皆暗數從一至十，以停止散亂。靜聽、即攝耳根，耳根一攝，諸根無由外馳，即六根都攝，庶可速至一心不亂，而得念佛三昧。我們何幸，今得人身，生逢中國，有緣得遇這念佛妙法，真是夙種淨因，幸勿因循錯過，自失大益。生死事大，無常迅速，一失人身，萬劫難復，後悔莫及。普勸中外同胞，即趁健時，敬遵慈訓，各發眞信切願，至誠懇切，攝心念佛，攝耳諦聽，並用十念記數之法，來都攝六根，使淨念相繼，爲下手最切要的功夫。吾以妄念難制，即焚香繞佛，或經行念佛，

用十念記數之法，從一至三，從四至六，從七至十，作三氣念。用鼻吸氣，卽攝鼻根，口須念得清楚，卽攝舌根，耳須聽得清楚，卽攝耳根，四步一聲佛號，陀字須落在左脚，不得錯亂，卽攝身根，心須記得清楚，數得清楚，卽攝意根，眼須垂簾，注視前方，卽攝眼根，六根都攝，妄念自息，偶起妄念，覺卽便無，雖不能全無妄念，較以前不攝之時，心中果然清淨得多了。或靜坐念佛，用口默念，攝耳靜聽，卽了了分明，不散不昏，心自清淨。漸用心念心聽，卽已六根都攝，淨念常現。若至神念神聽，必定淨念相繼，速得三昧。確爲持名念佛第一要訣。若在讀書或作事時，不能計數念佛，也要時時刻刻，想着一句佛號，莫令忘記，設或暫忘，想起復念，必須行住坐臥，穿衣吃飯，大小便溺，常把阿彌陀佛四字洪名，牢記在心，如子憶母，念念不忘。因默念、字多難念，宜念四字，單念四字，較易成片。甚至夢中也能念佛拜佛，日久功深，自然與佛感應道交，必得念佛三昧，

證入念佛圓通。將來臨命終時，必定預知時至，身無病苦，心不貪戀，正念分明，捨報安詳，得見阿彌陀佛，與觀音、勢至，諸聖賢衆，放光接引，垂手提携，隨從佛後，往生西方極樂世界。卽了生死，永脫輪迴，華開見佛，聞妙法音，卽得無生法忍。然後以法身常駐淨土，常隨佛學以修慧。以化身回入娑婆世界，分身無數，徧十方國，廣度衆生以修福。普勸念佛，同歸淨土，福慧圓滿，同成佛道，誠方便中的第一方便，捷徑中的第一捷徑啊。

楞嚴經大勢至菩薩念佛圓通章今譯淺解終

附錄 印光大師普勸全球同胞同念觀音聖號啓

觀世音菩薩，於無量劫前，久已成佛，號正法明。但以悲心無盡，慈誓莫窮，故復於十方世界，現菩薩及人天凡聖等身，以施無畏，而垂濟度。普門品所謂：「應以何身得度者，卽現何身而爲說法。」不但現有情身，卽山河船筏，橋樑道路，藥草樹木，樓臺殿閣，亦隨機現，總以離苦得樂，轉危爲安爲事。凡遇刀兵水火，惡病惡獸，怨家對頭，惡鬼毒蛇，種種危險者，果能至誠稱念南無觀世音菩薩，卽可蒙菩薩加被，轉危爲安。現在殺劫瀰漫，全球皆無安樂之處，亦無安樂之人。願中外同胞，同念觀音聖號，同以觀音救苦救難之心爲心，同以觀音利物之事爲事，則人我念空，鬭爭事息，自可同享太平，共樂天常。縱定業難轉，喪身失命，亦可仗菩薩力，往生西方，則是因宿業而殞身命，蒙佛力而出苦海也。凡我中外同胞，祈共鑒此愚誠！

民國二十六年秋寄居蘇州報國寺七十七歲老僧釋印光啓

佛說阿彌陀經、念佛圓通章今譯淺解 合刊 功德主名錄

委印文號：102440

一三、〇〇〇元：高其昊（願以此功德迴向先父慧文居士七週年忌日）。

以上共計新台幣：一三、〇〇〇元，恭印一、〇〇〇本。

回向：天下和順，日月清明，風雨以時，災厲不起，國豐民安，兵戈無用，崇德興仁，務修禮讓，國無盜賊，無有怨枉，強不凌弱，各得其所。

祝願法界一切有情，所有六道四生，宿世冤親，現世業債，咸憑法力，悉得解脫。

祝願現生者增福延壽，發菩提心，常隨佛學，勤修精進，利濟群生。

祝願已故者往生淨土，同出苦輪，共登覺岸。

附記：本會接受善信委託，代印經書、佛像，其必要之費用，均經本會審慎評估；若有結餘，均續作本會之印（購）經書及運費，為施主廣積陰德，歡迎十方大德善加利用。

普為出資及讀誦受持
輾轉流通者回向偈曰

願以此功德

消除宿現業

增長諸福慧

圓成勝善根

所有刀兵劫

及與饑饉等

悉皆盡滅除

人各習禮讓

讀誦受持人

輾轉流通者

現眷咸安樂

先亡獲超昇

風雨常調順

人民悉康寧

法界諸含識

同證無上道

佛曆二五五七年／西元二〇一三年十月

恭印：一〇〇〇本

流水號：11761
書號：CH350-11

佛說阿彌陀經、念佛圓通章今譯淺解 合刊

發行人：簡豐文

出版者：財團法人佛陀教育基金會

地址：100台北市杭州南路一段五十五號十一樓

網址：<http://www.budaedu.org>

E-mail：budaedu@budaedu.org

電話：(02) 2395-1198

傳真：(02) 2399-1341-5

劃撥戶名：財團法人佛陀教育基金會

郵局劃撥帳號：〇七六九九七七

銀行名稱：台灣銀行城中分行（請於電匯或轉帳後告知本會用途）

銀行帳號：〇四五〇〇四五九七五〇三

本會經書免費結緣之請取方式如下：

(一) 親臨本會二樓講堂。(二) 利用傳真：(02) 23965959

(三) 撥打電話：(02) 23951198 分機：11、12

(四) 網址：<http://www.budaedu.org/books/>。(五) 寫信指定：本會法寶流通股。

為提高服務效率，請您嚴謹考量，慎選所需經書；儘量少用電話，多利用文字方式請取，並請詳寫經書名稱、冊數及收件人姓名、地址、電話、郵遞區號，以減少本會之處理時間；若大量申請，請註明用途，且避免姓名、地址等文字上書寫之錯誤。

◎ 本會經書，歡迎翻印（請勿增刪），贈送流通，功德無量。

◎ 本會交通：

※ 捷運：善導寺站5號出口，至杭州南路右轉，過兩個紅綠燈。

※ 公車站牌：審計部站→212、299、232、205、276、605、257、262

台北商業技術學院→253、297、237 仁愛路二段→253、297 開南商工→208

仁愛路、杭州南路(紹興街)口→630、270、263、245、621、651、37、261

行政院新聞局出版事業登記證局版臺業字第三八六九號

